

## TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS . . . . .	V
1. Bibliographical Abbreviations . . . . .	V
2. Abbreviation of Names . . . . .	V
3. Abbreviation of Words . . . . .	VI
4. Indications in the Translation . . . . .	VI
BIBLIOGRAPHY . . . . .	VII
INTRODUCTION . . . . .	XVI
1. Isho'dad of Merw . . . . .	XVI
1.1 The East Syrian Church in the Eighth and Ninth Century.	XVI
1.2 Isho'dad of Merw: Background, Life and Work . . . . .	XVI
2. The Sources Used by Isho'dad. . . . .	XX
2.1 Isho'dad as a Compiler. . . . .	XX
2.2 Isho'dad's Commentary and the Syrian Exegetical Tradition	XX
2.2.1 Syriac Authors . . . . .	XXI
A. Aphrahat, the Persian Sage . . . . .	XXI
B. Ephrem . . . . .	XXI
C. Nestorius . . . . .	XXIV
D. Yoḥanan of Beth Rabban . . . . .	XXIV
E. Aḥob of Qatar . . . . .	XXIV
F. The Tradition of the School . . . . .	XXV
2.2.2 Greek Authors . . . . .	XXVI
A. Primary Sources . . . . .	XXVI
1. Theodore of Mopsuestia. . . . .	XXVI
2. John Chrysostom . . . . .	XL
3. Gregory of Nazianzus . . . . .	XLV
B. Secondary sources . . . . .	XLIX
1. Flavius Josephus . . . . .	XLIX
2. Origen . . . . .	L
3. Eusebius of Caesarea . . . . .	L
4. Athanasius . . . . .	LI
2.3 Isho'dad's Commentary and the East Syrian Exegetical Tradition . . . . .	LI
2.3.1 Ḥenanisho' . . . . .	LI
2.3.2 Isho' bar Nun . . . . .	LI

2.3.3 Theodore bar Koni . . . . .	LIX
2.3.4 Timothy I . . . . .	LXVI
2.3.5 'Tradition Source' . . . . .	LXVIII
TRANSLATION . . . . .	1
Prologue . . . . .	3
Book I . . . . .	5
Book II . . . . .	27
Book III . . . . .	34
Book IV . . . . .	37
Book V . . . . .	42
Book VI . . . . .	46
Book VII . . . . .	46
Book VIII . . . . .	49
Book IX . . . . .	55
Book X . . . . .	58
Book XI . . . . .	64
Book XII . . . . .	67
Book XIII . . . . .	71
Book XIV . . . . .	77
Book XV . . . . .	83
Book XVI . . . . .	89
Book XVII . . . . .	94
Book XVIII . . . . .	96
Book XIX . . . . .	98
Book XX . . . . .	108
INDEXES . . . . .	117
1. Index of Biblical Quotations . . . . .	117
2. Index of Names . . . . .	123
3. Index of Subjects . . . . .	129
4. Index of Modern Authors . . . . .	152